



A4 & A3 Compact Laminators

Home & Small Office Laminators



ENGLISH Operating Instructions

DEUTSCH Bedienungsanleitung

FRANÇAIS Mode d'emploi

ITALIANO Istruzioni per l'uso

ESPAÑOL Instrucciones de funcionamiento

NEDERLANDS Instructies





'Jam Release'
Button



'Cold/Off/Hot'
Switch



Never
Laminate:

- Multiple items in a single pouch
- Leaves, flowers or other organic material
- Anything with an irregular shape
- Anything that is too large or too small for the pouch
- Heat sensitive material such as wax crayon, thermal fax paper, instant photos etc
- Soft material such as tissue paper or fabric
- Damp documents, prints or paintings
- Anything thicker than 0.5mm



For further information
or to register your product
visit www.snopakebrands.com



SCAN ME

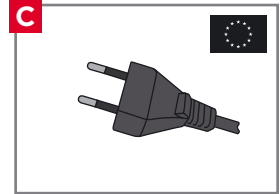
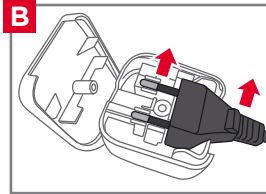
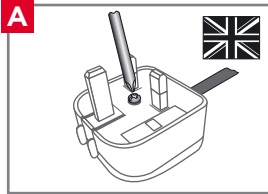


SPECIFICATIONS

	230LR A4	330LR A3
Suitability		
	Home & Small Office	Home & Small Office
Why?	Compact & efficient	Compact & efficient
Swordfish UK Product Code	40188	40191
Maximum Paper Size	A4	A3
Colour	Dark Silver	Dark Silver
Feed Entry Width (mm)	230	330
Maximum Pouch Thickness	2 x 125 (250) Microns	2 x 125 (250) Microns
Maximum Pouch Thickness Total (mm)	0.6	0.6
Jam Release	✓	✓
Reverse Control	X	X
Cold Lamination Option	✓	✓
Auto Shut-Off	X	X
Number of Rollers	2	2
Warm-up Time (minutes)	5	5
Speed (time to laminate an A4 sheet)	Approx 1 min 20 secs	Approx 1 min 20 secs
Product Dimensions H x W x D (mm)	145 x 350 x 62	145 x 440 x 62
Weight (kg)	1.23	1.53
Product Warranty (years)	2	2

Installation

Change the UK plug to a European plug if necessary:



1 Plug the unit into the wall socket

DE	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an
FR	Brancher l'unité sur le secteur
IT	Collegare la spina elettrica dell'apparecchio alla presa a muro
ES	Enchufe la unidad a la red eléctrica
NL	Sluit het apparaat aan op het stopcontact

2 Make sure there is enough space behind the laminator to allow the pouch free passage through the machine

DE	Stellen Sie sicher, dass hinter dem Gerät ausreichend Platz für die herausfahrende Laminiertasche vorhanden ist
FR	Veiller à laisser suffisamment d'espace derrière la pelliculeuse pour permettre au document de traverser la machine sans problèmes
IT	Verificare che ci sia spazio a sufficienza dietro la plastificatrice in modo che la pouch possa liberamente inserirsi nella macchina
ES	Asegúrese de que hay suficiente espacio detrás de la laminadora para que la bolsa salga sin problemas de la máquina
NL	Zorg ervoor dat er achter de laminator voldoende ruimte is om de hoes vrij door het apparaat te laten bewegen

Operation


1 Turn on the main power switch and the "Power" indicator will illuminate

DE	Schalten Sie das Gerät mit dem Stromschalter ein, daraufhin leuchtet die "Power"-Anzeige
FR	Actionner l'interrupteur principal ; le témoin rouge "Power" s'allume
IT	Accendere l'interruttore principale: la spia "Power" si illumina
ES	Accione el interruptor de encendido; el piloto "Power" se iluminará
NL	Zet de voedingsschakelaar om. Het lampje 'Power' (Voeding aan) gaat branden

Operation cont.

2 Wait until the "Ready" indicator comes on. It usually takes about 3-5 minutes for the unit to reach operating temperature

- DE** Warten Sie, bis die "Ready"-Anzeige aufleuchtet. Normalerweise erreicht das Gerät nach etwa 3-5 Minuten seine Betriebstemperatur
- FR** Attendre que le témoin "Ready" s'allume. L'unité atteint généralement sa température de service en quelque 3-5 minutes
- IT** Attendere fino all'accensione della spia "Ready". Solitamente occorrono 3-5 minuti prima che la macchina raggiunga la temperatura di funzionamento
- ES** Espere a que se ilumine el piloto "Ready". La máquina tarda alrededor de 3-5 minutos en alcanzar la temperatura de funcionamiento adecuada
- NL** Wacht tot het lampje 'Ready' (Gereed) brandt. Het duurt normaliter ongeveer 3-5 minuten voordat het apparaat de bedrijfstemperatuur bereikt

3  Insert the document into a pouch of the right size. Leave **NO MORE THAN 2-3mm** on each side of the pouch

- DE** Legen Sie das Dokument in eine ausreichend große Laminertasche. Lassen Sie auf jeder Seite der Tasche zwei bis drei Millimeter Platz frei
- FR** Introduire le document dans une chemise de taille appropriée. Laisser environ 2-3 mm sur chaque bord
- IT** Inserire il documento in una pouch della dimensione appropriata. Lasciare un margine di circa 2-3mm per ogni lato della pouch
- ES** Introduzca el documento en una bolsa de tamaño adecuado, dejando unos 2 ó 3 mm a cada lado de la bolsa
- NL** Plaats het document in een hoes met de juiste afmeting. Laat aan de randen van de hoes ongeveer 2-3 mm vrij

4  Squarely insert the pouch, with the closed end first, into the feed slot. Inserting the pouch at an angle can seriously damage the machine

- DE** Führen Sie die Laminertasche mit der geschlossenen Seite zuerst rechtwinklig in den Zuführschlitz ein. Durch schräges Einführen der Laminertasche kann das Gerät beschädigt werden
- FR** Introduire l'extrémité fermée de la chemise dans la fente d'alimentation. Pour éviter d'endommager gravement la machine, ne pas introduire la chemise de biais
- IT** Inserire la pouch nella fessura di alimentazione allineandola perfettamente con quest'ultima, inserendo per primo il lato chiuso. L'inserimento della pouch in modo non appropriato, ad es. di sbieco o trasversalmente, potrebbe danneggiare seriamente la macchina
- ES** Inserte la bolsa bien recta en la ranura de entrada, con el extremo cerrado primero. Si introduce la bolsa en ángulo, la máquina puede estropearse
- NL** Plaats de hoes vlak en met het gesloten uiteinde naar voren in de papierinvoer. Als de hoes onder een hoek in het apparaat wordt geplaatst, kan dit ernstige schade aan het apparaat tot gevolg hebben

5 As the laminated document comes out of the machine it will be hot. Take precautions when handling

DE	Wenn das laminierte Dokument aus dem Gerät kommt, ist es heiß. Seien Sie daher entsprechend vorsichtig
FR	À sa sortie de machine, le document pelliculé est chaud. Le manipuler prudemment
IT	Quando il documento plastificato esce dalla macchina è molto caldo, per cui è necessario fare molta attenzione nel maneggiarlo
ES	El documento sale de la máquina caliente; extreme las precauciones
NL	Als het gelamineerde document uit het apparaat komt, is het heet. Denk daaraan voordat u het vastpakt

6 We recommend that you laminate thin/soft paper material in thicker pouches, e.g. 2x125 [250] micron or stronger

DE	Es wird empfohlen, für dünnes/weiches Papier dickere Laminiertaschen, beispielsweise 2x125 [250] Mikrometer oder mehr zu verwenden
FR	Il est conseillé de pelliculer les papiers minces/souples dans des chemises plus épaisses, par ex. 2x125 [250] micromètres
IT	È consigliabile plastificare materiale cartaceo sottile/leggero in pouch più spesse, ad es. da 2x125 [250] micron o più
ES	En el caso de las hojas de papel finas, es recomendable utilizar bolsas más gruesas, por ejemplo, de 2 x 125 [250] micras o más
NL	Het het aanbevolen dun of zacht papier in dickere hoezen te lamineren, bijvoorbeeld van 2x125 [250] micron of nog sterker

Jam Release Button


If a document jam occurs, push button, firmly grasp the machine and gently pull the document out from the feed slot.

DE	Bei einem Stau drücken Sie die Taste, halten das Gerät fest und ziehen das Dokument aus der Zuführung.
FR	Lorsqu'un bourrage se produit, appuyer sur le bouton, tenir fermement la machine et dégager le document.
IT	Se un documento dovesse incepparsi, premere il pulsante, afferrare energicamente la plastificatrice e tirare il documento fuori dalla fessura di alimentazione.
ES	Si se atasca un documento, pulse el botón, sujete la máquina con firmeza y saque el documento por la ranura de entrada.
NL	Druk als er een papierstoring optreedt op de knop, pak het apparaat stevig vast en trek het document uit de papierinvoer.



'Jam Release' Button

Warning

1  Never laminate: multiple items in a single pouch, leaves, flowers or other organic material, anything with an irregular shape, anything that is too large or too small for the pouch, heat sensitive material such as wax crayon, thermal fax paper, instant photos etc, soft material such as tissue paper or fabric, damp documents, prints, paintings or anything thicker than 0.6mm.

DE Nicht laminieren: mehrere Artikel in einer einzigen Folie, Blätter, Blumen oder anderes organisches Material, Artikel mit ungleichmäßiger Form, Artikel, die zu groß oder zu klein für die Laminierfolie sind, wärmeempfindliches Material wie Wachskreide, thermisches Faxpapier, Instant-Fotos etc., weiches Material wie Seidenpapier oder Stoff, feuchte Dokumente, Abdrucke, Gemälde oder Artikel, die dicker als 0.6 mm sind.

FR Ne jamais laminier : plusieurs articles dans une même poche, feuilles d'arbres, fleurs ou autres matières organiques, tout objet ayant une forme irrégulière, articles trop grands ou trop petits pour la poche, matériaux sensibles à la chaleur comme les craies grasses, le papier fax thermique, les photos instantanées etc, matériaux souples comme du papier de soie ou du tissu, documents humides, gravures, peintures ou quoi que ce soit de plus de 0.6 mm d'épaisseur.

IT Non plastificare: più oggetti in una singola busta – foglie, fiori o altri materiali organici – oggetti di forma irregolare, oggetti troppo grandi o troppo piccoli per le dimensioni della busta – materiali sensibili al calore come pastelli di cera, carta termica per fax, foto istantanee, ecc. – materiali soffici come carta velina o tessuti – documenti, stampe e dipinti umidi – oggetti più spessi di 0.6mm.

ES No plastificar nunca: varios artículos en una sola funda; hojas, flores u otro material orgánico; cualquier objeto con una forma irregular; artículos demasiado grandes o demasiado pequeños para la funda; material sensible al calor como lápices de cera, papel térmico para fax, fotos instantáneas, etc.; material blando como pañuelos de papel o telas; documentos húmedos, grabados, pinturas o cualquier objeto con un grosor superior a los 0.6 mm.

NL Nooit lamineren: meerdere items in een zakje, bladeren, bloemen of ander organisch materiaal, items met een onregelmatige vorm, iets dat te groot of te klein voor het zakje is, warmte-gevoelig materiaal zoals waskrijt, thermisch faxpapier, polaroids, etc, zacht materiaal zoals tissues of stof, vochtige documenten, prenten, schilderijen of items dikker dan 0.6 mm.

2 Never attempt to open and service the unit. There are no user serviceable parts inside the laminator

DE Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen, um Servicearbeiten durchzuführen. Das Laminiergerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können

FR Ne pas tenter d'ouvrir ou d'entretenir l'unité. La pelliculeuse ne comporte aucun élément susceptible d'être réparé par l'utilisateur

IT Non aprire mai la plastificatrice per effettuare interventi di manutenzione. La plastificatrice non dispone di parti che possano essere riparate o sostituite dall'utente

ES No abra la máquina para repararla. La laminadora no lleva ninguna pieza que pueda reparar el usuario

NL Probeer nooit het apparaat te openen en er onderhoud aan te plegen. Er bevinden zich geen door de gebruiker te vervangen onderdelen in de laminator

3 Authorised personnel must do all repair works. Unauthorised servicing of the unit will render the warranty invalid

DE Sämtliche Reparaturen sind ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchzuführen. Die Garantie erlischt, wenn unerlaubte Eingriffe an dem Gerät vorgenommen werden

FR Confier les réparations exclusivement à du personnel agréé. Tout entretien non autorisé de l'unité a pour effet d'annuler la garantie

IT Gli interventi di riparazione devono essere effettuati esclusivamente da personale autorizzato. Eventuali interventi di riparazione non autorizzati annulleranno la garanzia

ES Todas las operaciones de reparación deben ser realizadas por personal autorizado. De no respetarse esta norma, la garantía de la máquina perderá su validez

NL Alle reparatiewerkzaamheden moeten door bevoegd personeel worden uitgevoerd. Als er onbevoegd onderhoud aan het apparaat is gepleegd, vervalt de garantie

4 Use only pouches of correct thickness (up to 2x125 [250] micron) and size as specified for the machine

DE	Es dürfen nur Laminiertaschen mit der korrekten Stärke (bis zu 2x125 [250] Mikrometer) und in der für das Gerät geeigneten Größe verwendet werden
FR	Utiliser uniquement des chemises d'épaisseur adéquate (jusqu'à 2x125 [250] micromètres) et dont les dimensions correspondent à la machine
IT	Utilizzare esclusivamente pouch di spessore (fino a 2x125 [250] micron) e dimensioni adeguate, come indicato nelle istruzioni della plastificatrice
ES	Utilice solamente bolsas del grosor adecuado (hasta 2x125 [250] micras) y del tamaño indicado para la máquina
NL	Gebruik uitsluitend hoezen met de juiste dikte (tot 2x125 [250] micron) en de aangegeven afmeting

5 The machine surface will become hot during operation. Adults must supervise children operating the machine

DE	Die Oberfläche des Geräts wird während des Betriebs heiß. Kinder dürfen das Gerät nur unter der Aufsicht Erwachsener bedienen
FR	La surface de la machine chauffe pendant le fonctionnement. Ne pas laisser les enfants utiliser la machine sans la surveillance d'un adulte
IT	Durante il funzionamento, la superficie della plastificatrice si scalda. I bambini possono utilizzare la plastificatrice solo sotto la supervisione di un adulto
ES	Durante el funcionamiento, la superficie de la laminadora se calienta. Si va a utilizar la máquina un niño, deberá hacerlo bajo la supervisión de un adulto
NL	Het oppervlak van het apparaat wordt heet als deze in bedrijf is. Er moet altijd een volwassene toezicht houden als het apparaat door een kind wordt bediend

6 To prevent electrical/high temperature hazards, never attempt to force any metallic items or your finger into the machine

DE	Um Stromschläge oder Verbrennungen zu verhindern, niemals metallene Gegenstände oder Finger in das Gerät einführen
FR	Pour éviter les risques d'électrocution ou de brûlures, ne pas introduire d'éléments métalliques ou les doigts dans la machine
IT	Non inserire alcun oggetto metallico o le dita all'interno della plastificatrice: rischio di folgorazione/ustioni
ES	Tenga cuidado de no introducir los dedos o cualquier objeto metálico en la máquina para evitar accidentes eléctricos y quemaduras
NL	Steek nooit metalen objecten of vingers in het apparaat, dit kan leiden tot elektrische schokken of brandgevaar

7  Please note that damage caused by misuse will not be covered by warranty

DE	Schäden, die durch Missbrauch verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie.
FR	La garantie ne couvre pas les dommages attribuables par une mauvaise utilisation.
IT	Eventuali danni causati da un uso non corretto del prodotto non sono coperti dalla nostra garanzia.
ES	Los daños ocasionados por el uso indebido no están cubiertos por la garantía.
NL	Let op: De schade veroorzaakt door foutieve handling valt niet onder de garantie.